

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik

**Band:** 24 (1962)

**Heft:** 12

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# DER TRAKTOR

## und die Landmaschine

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Traktorverbandes  
Schweizerische Zeitschrift für das Landmaschinenwesen

Redaktion: R. Piller, Brugg

(Weitere Angaben siehe Seite 608)

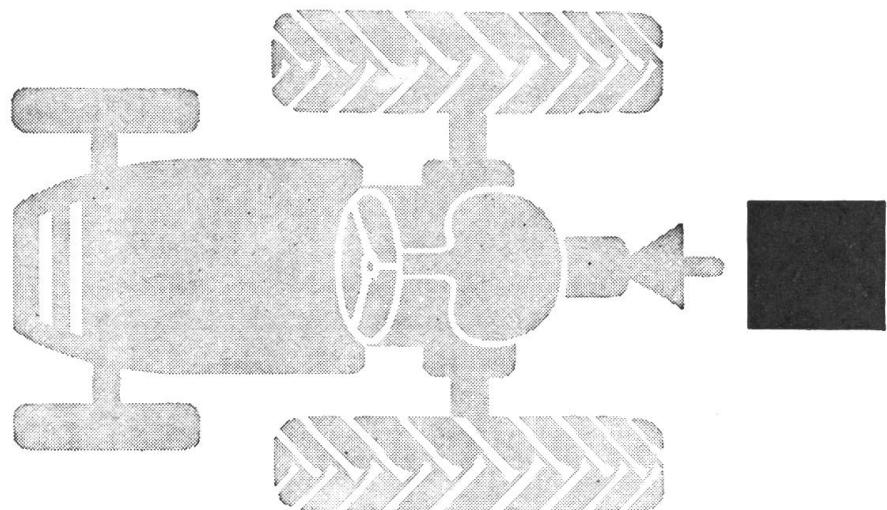
### Inhalt

Lohnt sich eine Erhöhung der Schlepper-	
geschwindigkeit?	613
Die Tage nehmen ab – die Verantwortung	
nimmt zu!	620
Ladedemonstration am Strickhof	633
Traktorfahrer, denke bei der Bodenbearbeitung	
auch an die Untergrundlockerung	643
Zum Artikel Neuheiten an der DLG-Wander-	
ausstellung in München	645
Einladung zur 36. Delegiertenversammlung	647
Die 35. Delegiertenversammlung	648
Prolog a der Delegierteversammlig vom	
Schwyzerisch Traktorverband	651
Landwirte! Seid vorsichtig auf öffentlichen	
Strassen	655
Buchbesprechungen	657
Sektionsmitteilung	658
Die Seite der Neuerungen	660
IMA-Mitteilungen 7-9/62	677

Esso Standard (Switzerland), Zürich	599
Eugster Albert, Münchwilen	664
Fahrzeugtechnik GmbH., Aarau	602
F.A.I.E., Vaduz	663
Flück Hans, Dussnang	640
Ford Motor Company (Switzerland), Zürich	642
Früh Jakob, Münchwilen	608/662
Gehring Fritz, Matzingen	602
Göldi J., Rüthi	607
Griesser E., Andelfingen	662/670
Hilti Louis, Schaan FL	665
Huber Rob., Würenlos	662
Hürlimann Hans, Wil	595
International Harvester Company AG., Zürich	659
Jakob W., Engishofen/Erlen	667
Kaiser Josef, Schaanwald FL	U.S. 3
Koller H.R. & Cie., Winterthur	U.S. 4
Kunz & Co., Burgdorf	597
Landtechnik AG., Düdingen	650
Leclanché S.A., Yverdon	644
Maschinenfabrik Wängi AG., Wängi	666
Matzinger AG., Dübendorf	605
Meili E., Schaffhausen	631
Merk Hans, Dietikon	672
Motrac-Werke AG., Zürich	641
Müller A., Bättwil b. Basel	667
Oel-Brack AG., Aarau	671
Ott Gebrüder AG., Worb	668
Plumettaz AG., Bex	607
Pneu-Veith AG., Payerne	646
Promot AG., Safenwil	630
Protractor AG., Riedholz	662
Rapid AG., Dietikon	674
Renault Suisse S.A., Regensdorf	U.S. 2
Scheller AG., Zürich	665
Schmid A. Erben, Andelfingen	671
Stura AG., Uesslingen	663
UMA, Winterthur-Brugg	596/601/673
Valvoline Oil Co. Ltd., Zürich	603
Waadt-Unfall	608
Wälchli & Boller AG., Zürich	632
Werner Jakob, Schaffhausen	661
Würgler Hans F., Zürich	609
Wyss H.-R., Vernand sur Lausanne	605/663
Zaugg Gebrüder, Eggwil	669
Zingg A., Weinfelden / Schweiz. Traktorverband,	
Brugg	668
Zumbrunn & Wüthrich, Wittinsburg	607

### Inserenten

Accumulatoren-Fabrik Oerlikon, Zürich	667
Aebi & Co. AG, Burgdorf	593
Aecherli AG., Reiden	675
Aeppli J., Augwil-Kloten	652
Agrar AG., Wil	654
Albrecht Hans, Stadel bei Niederglatt	653
Alfag, Schlieren	606
Allamand S.A., Ballens	669
Althaus & Co., Ersigen	656
Autol AG., Allschwil	660
Bachmann Walter, Sammelsgreut b. Gachnang	604
Baltensperger Ed., Brütten	U.S. 1
Beck F., Herzogenbuchsee	605
Birchmeier & Cie. AG., Künten	594
Bucher-Guyer AG., Niederweningen	610
Bührer Fritz, Hinwil	600
Bur F. u. E., Luzern	676
Castrol (Switzerland) AG., Zürich	607
Continental-Gummiwaren, Zürich	612
Dunlop S.A., Genf	598
Electrona S.A., Boudry	604
ESA, Zürich – Burgdorf – Lausanne	621–624/666
Eschler M., Zürich	664



## MEHR ZUGKRAFT

für den Traktor, gerade auf schweren Böden, das ist die Stärke des Continental AS-Farmer-Reifens. Vorteilhaft ist seine gute Selbstreinigung im Gelände, günstig die Standfestigkeit am Hang, rentabel die hohe Lebensdauer, auch bei häufigen Straßenfahrten. Kurz und gut: Continental AS-Farmer-Reifen für Ackerschlepper erleichtern die Arbeit des Landwirts, sie sind seine treuen, zuverlässigen Helfer.



# Continental

## AS-FARMER-REIFEN